

FILE.5

# 空中密室



*Midair  
Sealed  
Chamber*

TRANSLATED BY CHEN & XI GUO  
<http://members.xoom.com/conananime>



Shinichi Kudo.



I'm a detective.



The last time I saw you, you were in 6th grade. You've really grown up.

You're Yusaku's son Shinichi! You look just like your father when he was young.



Long time no see, Inspector Megure.

Kudo? You're Yusaku's



Alright

I want to photograph the crime scene.

Excuse me, can you borrow a camera from someone?

But



You have no business here. Aren't you only in high school? Outsiders would disturb the crime scene!

You might even be suspected!



He borrowed an ordinary camera from a passenger and took about 60 pictures.

What?

He already did it.



Oh.

He didn't hide anything, rub anything off, or perform any suspicious activity.

And he also told us to observe his every move.



And there are three understandable points...



he's been dead for one or two hours.

From the look of the body and the hardening of the chin,

But moving the body would disturb the hardening of the muscles, making it unable to predict the time of death.



is soaking wet.

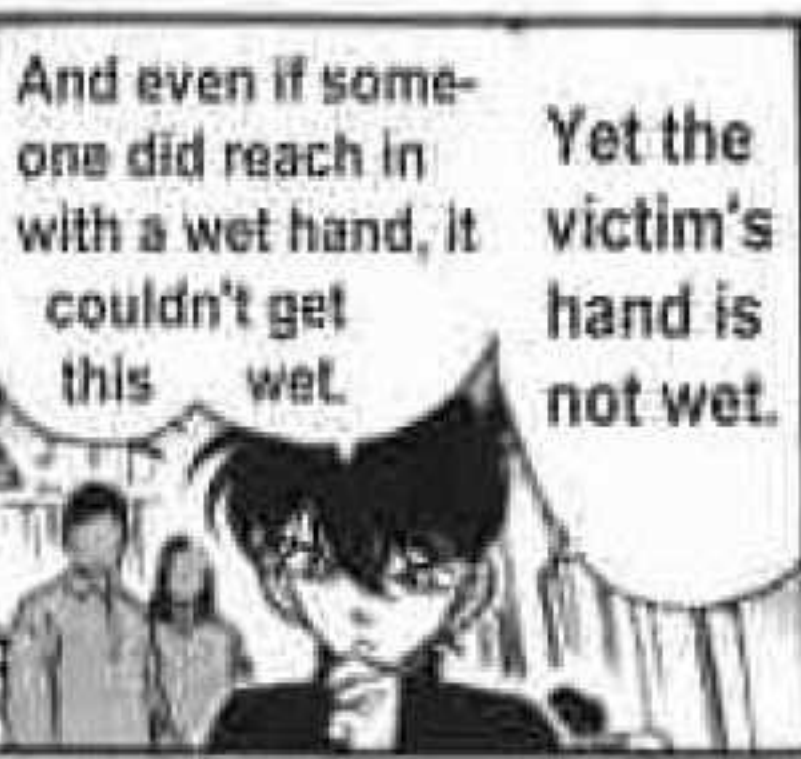
Third, the left pocket of the victim

there's a bruise made by something else.

Second, to the right of the death-causing injury...

But there's no blood on the victim's clothing.

First of all, the wall the body sat against has a few drops of blood.



Oh, that means that someone purposely made it wet.

And even if someone did reach in with a wet hand, it couldn't get this wet.

Yet the victim's hand is not wet.



Wait.



Okay.

He's also an inspector.

Please tell the gentleman who sits next to me to come over.



Okay, you've investigated enough, let the police take over now!

It's okay, you don't have to worry.

Is that person really dead?

If I don't talk like that, they won't let me touch the body.

I can't help it.

You're only a high school student.

What detective, pretending to be all professional.



You're so slow, Gaomu!

おてんば

Inspector!

Like this face.

What ignorant look?



If you're going to come over here, at least tell me first, so I won't think that you've been killed!

I have no interest in waking an ignorant-looking woman.



\* Chinese sound of the name

Let's go to the crime scene!

Yes, a man died in the bathroom.

I heard there's been a murder, is it true?



What There's a empty bottle and a hankerchief in the trash.

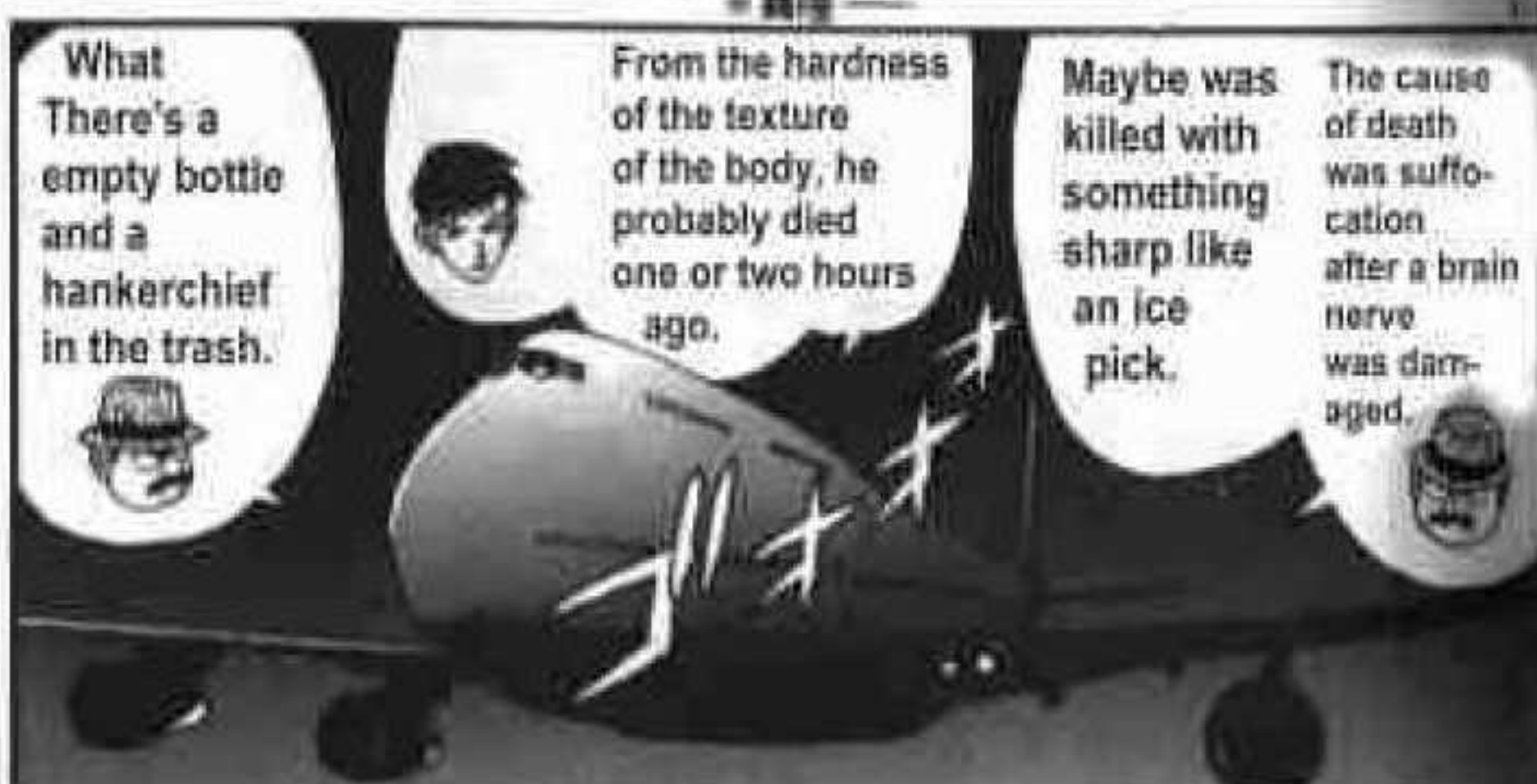


From the hardness of the texture of the body, he probably died one or two hours ago.



Maybe was killed with something sharp like an ice pick.

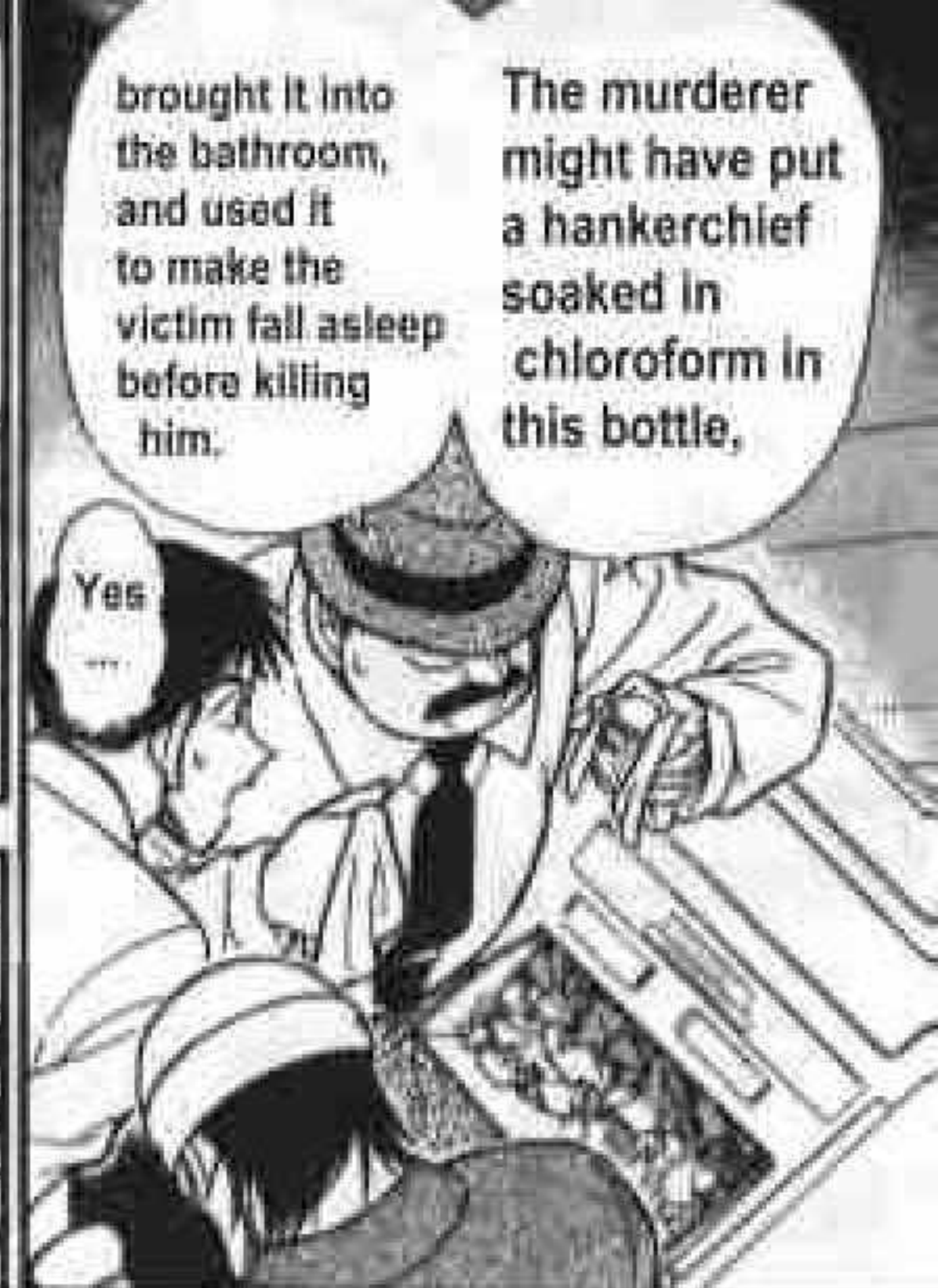
The cause of death was suffocation after a brain nerve was damaged.





Please bring over a plastic bag.

I want to save the evidence.



Yes

brought it into the bathroom, and used it to make the victim fall asleep before killing him.

The murderer might have put a handkerchief soaked in chloroform in this bottle,



It's just what you said is exactly the same as what that youth said.

Oh, nothing.

wrong?

What is...



The son of my friend.

Who is he?



See, he's wearing a black sweater.

See! He's by the entrance.

Youth?



But I never thought that he had already achieved such skill at analyzing crime scenes.

As a kid, he used to follow his father to crime scenes.



His father is a mystery writer who I consult when I have trouble on a case.

We have to see if there was someone walking around the bathroom one or two hours ago.

We have to find a witness first.

He's just a teenager who's read some detective and medical books, pretending to be a detective!

No way! He's not a professional!

Then we can ask him to help us!

There are four suspects.

I've been watching the whole time, and no one from the smoking area came to the front, so I'm pretty sure I am right.

My seat was in the back.

Though I don't remember how long they went to the bathroom and in what order, I'll remember who they were when I see them.

There were four people who went to the bathroom around that time, beside the victim.

What?

Watching the whole time? Have you been...

The whole time

so I didn't count them as suspects

Because this stewardess who found the body and this passenger didn't have enough time to commit the murder,





And this man sitting next to the aisle .....

This woman next to her!

This woman .....

Hinfu Taichi (Age 47)  
Comany Employee

Shimai Tianyi (Age 27)  
Photographer

And this foreigner in the front.

Chihi Lichan (Age 29)  
Photographer

Winslow Kelu (Age Independent)  
News Employee

We'll talk there!

Tell the four people to come to the rest-rooms in the back.

What happened?

What's wrong?

Right.

They all sit very close.



Heyan!

Heyan!

\*crying



How can this be?

How ...



Negatives?

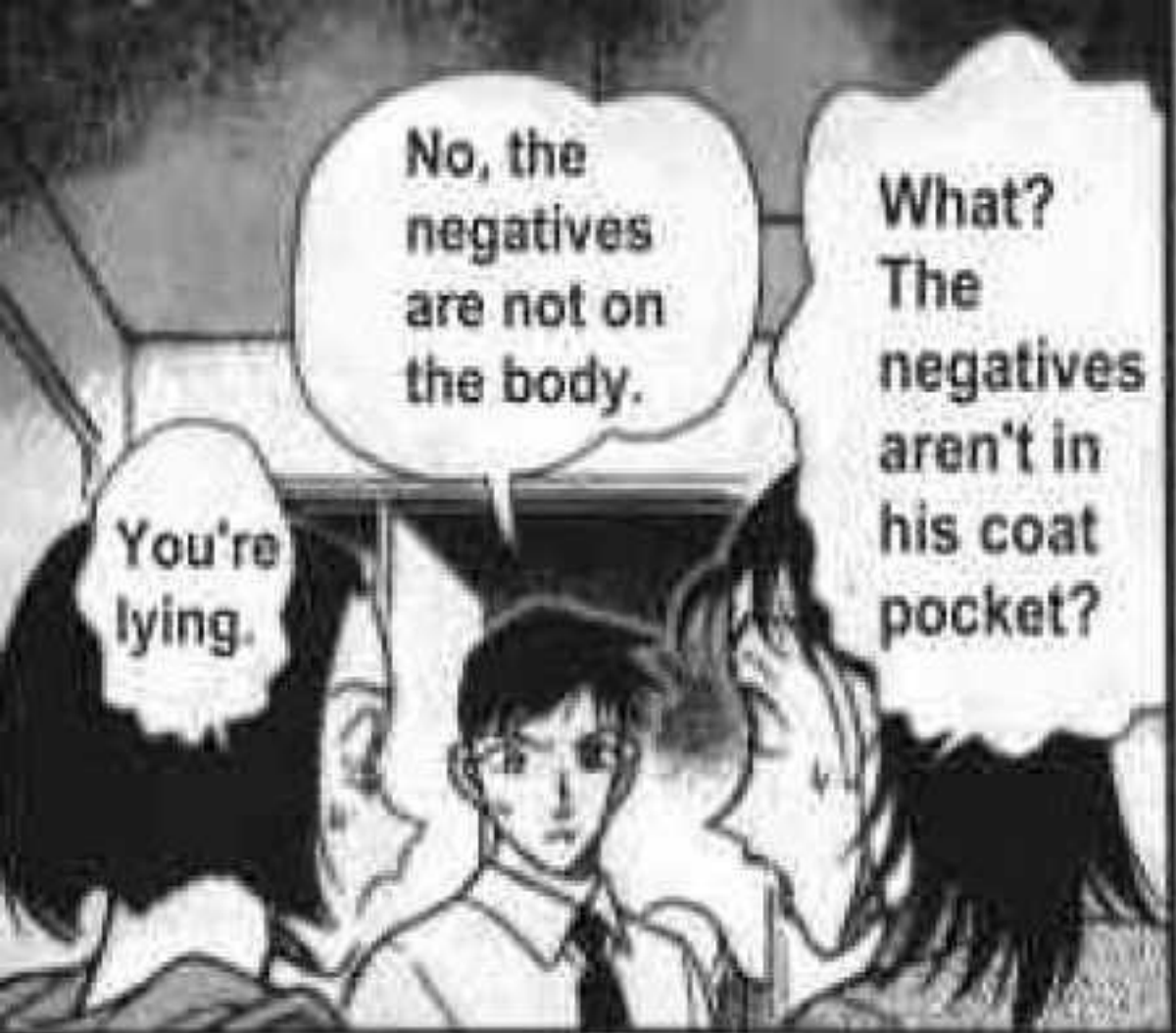
It must have something to do with the negatives.



Why would Dayin be like this?

But...

\* Woo



You're lying.

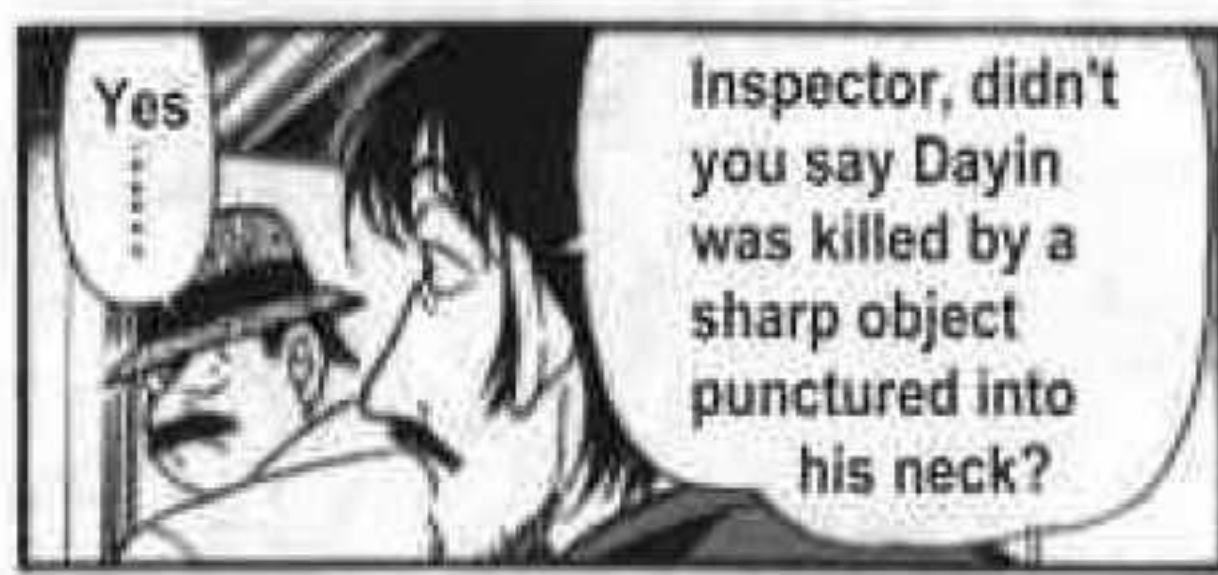
No, the negatives are not on the body.

What? The negatives aren't in his coat pocket?



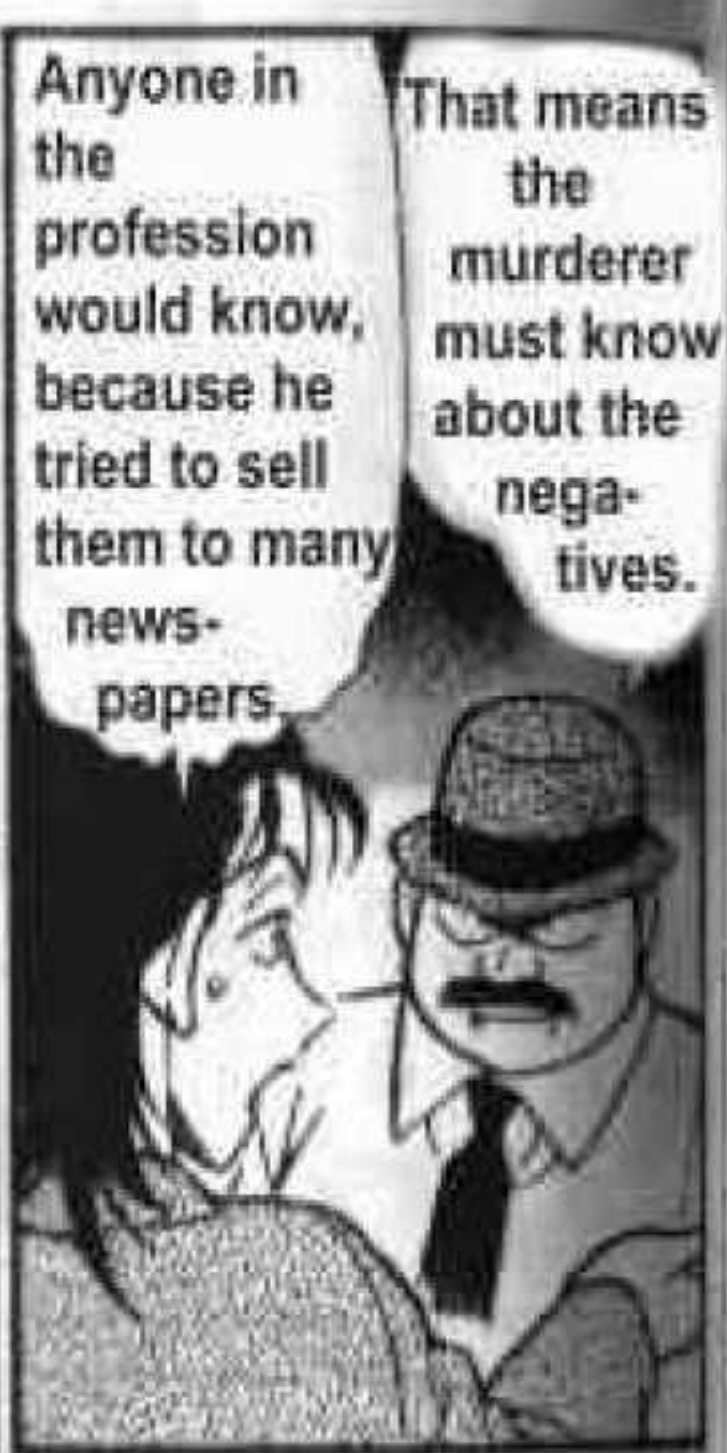
He said they would make big money if sold to the newspapers.

He proudly showed them off.



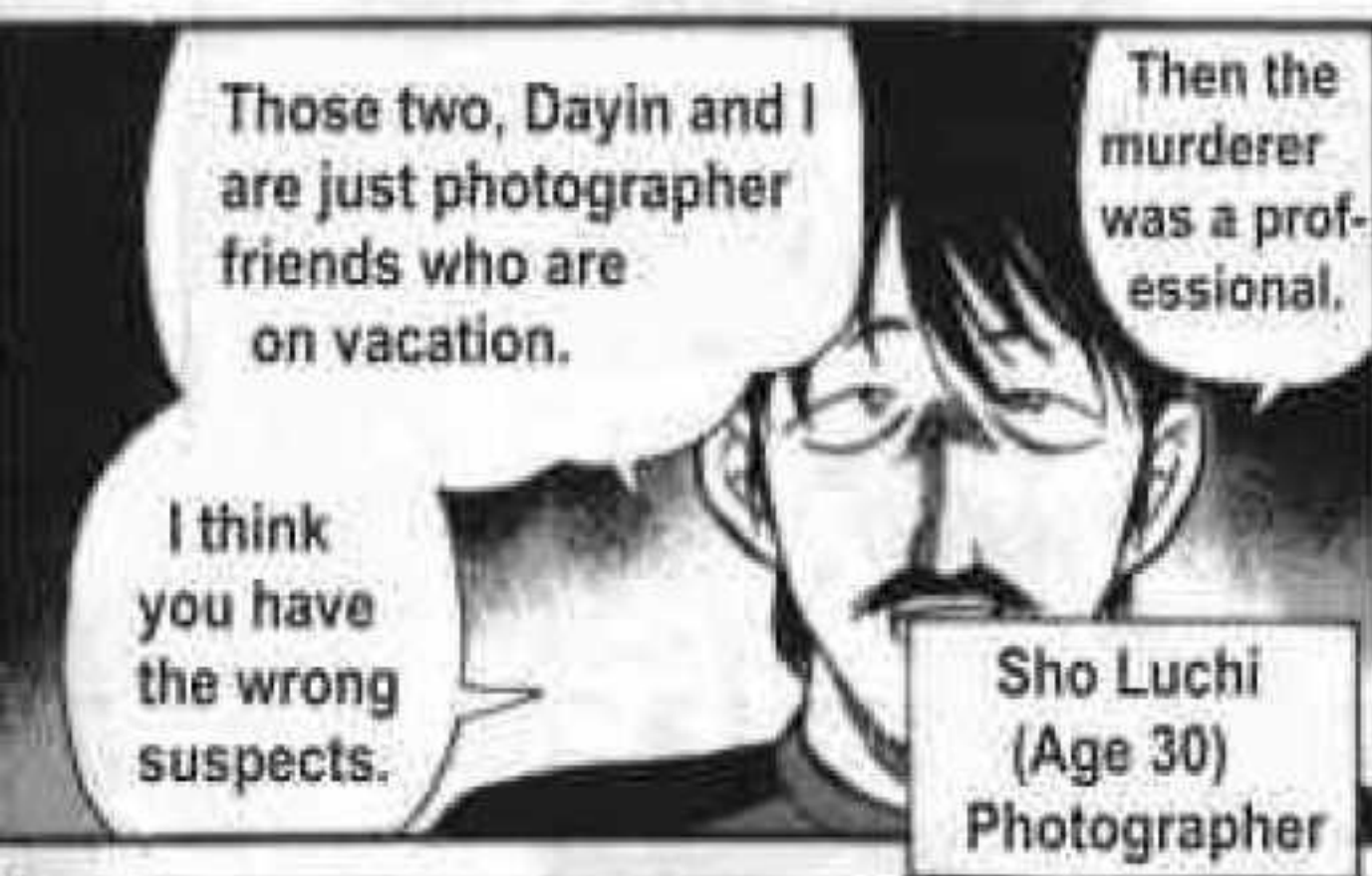
Yes.....

Inspector, didn't you say Dayin was killed by a sharp object punctured into his neck?



Anyone in the profession would know, because he tried to sell them to many newspapers.

That means the murderer must know about the negatives.



Those two, Dayin and I are just photographer friends who are on vacation.

Then the murderer was a professional.

I think you have the wrong suspects.

Sho Luchi (Age 30) Photographer



what happened when you went to the rest-room.

But I still have to ask about....



Even if it's a woman.....

No, with enough medical knowledge, narcotics, and the weapon, anyone can do it.



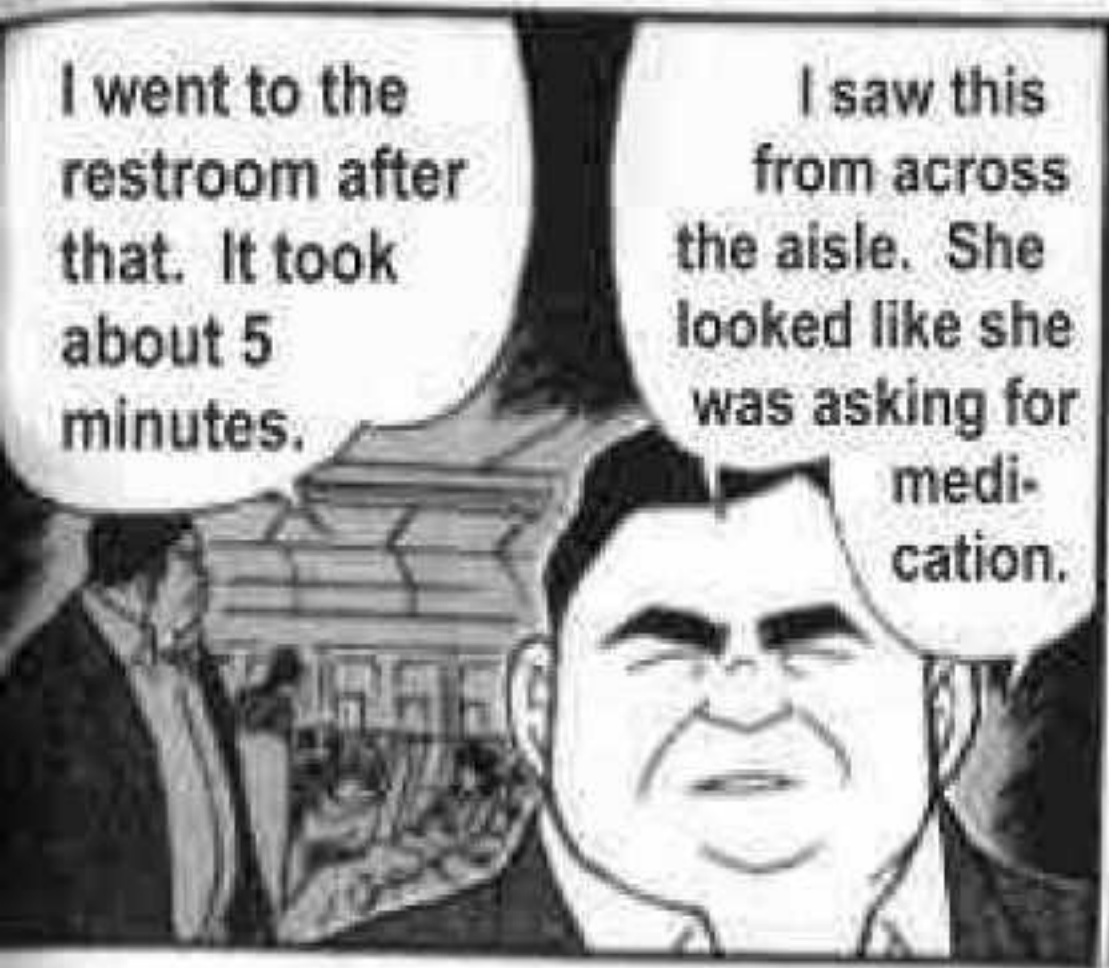
Yes, he was sleeping very soundly at the time.

Really?



And then I remember asking the stewardess to get me some medicine.

I did go to the bathroom because I wanted to throw up, but Heyan was still in his seat when I came back.



I went to the restroom after that. It took about 5 minutes.

I saw this from across the aisle. She looked like she was asking for medication.



It took less than a minute.

When I came back with water and the medicine, he wasn't in his seat anymore.

Then when did the victim leave his seat?



so I walked around.

I couldn't concentrate,

Across the aisle? You should have been sitting next to the victim with a walkway between you.



Oh?

But he was still alive at the time.



Because Dayin hadn't come back yet, I went to check on him.

I went to the bathroom about 20 minutes after she gave her the medicine.

Of course. I opened the other three stalls and no one was in any of them.

You're sure the one in the stall was him?

Really?

I knocked and asked "Is there anything wrong?" He knocked back in reply.



He's not altogether unjustifiable...



He the last one to question.



He's not altogether unjustifiable...

He says he can't remember when he went to the bathroom.

cough

cough

I've been sleeping in my seat and never left it, so this doesn't concern me.

Anyway .....

For how long are you going to continue this pointless questioning? Isn't the one who has the weapon the murderer? Why don't you just search those four?

That foreigner's cologne is too strong.

What's wrong?

cough



YOU WEREN'T IN YOUR SEAT THEN!

DIDN'T I SAY I SAW THE VICTIM IN HIS SEAT BEFORE I WENT TO THE BATHROOM?

WHAT?



WHAT?

LIAR! YOU LEFT YOUR SEAT!

WASN'T YOUR SEAT BEHIND THE VICTIM'S?



HE SAID ONLY YOU FOUR WENT TO THE BATHROOM!

HEY! OLD GUY, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ?!

I used a new font. I think it's more comic book-like



ZZZ...

I WAS A BIT DISTRACTED AT THE TIME.

WAIT, ARE YOU SURE ABOUT THAT?



UHHH

RIGHT, KID?



IS THAT ALRIGHT ?

BUT WE STILL HAVE TO SEARCH YOUR LUGGAGE. THE BODY SEARCH WILL BE DONE IN THE RESTROOMS!

WHAT?



THERE WAS NOTHING.

THE SUSPICIOUS AREAS OF THE PLANE WERE ALL SEARCHED.

NO ONE HAS AN "ICE PICK-LIKE" OBJECT.

THE WEAPON COULDN'T BE FOUND ON THE SUSPECTS OR IN THEIR LUGGAGE?!

SHINICHI?

?

SHINICHI!

!

ARE YOU SURE ONLY THOSE FOUR WENT TO THE BATHROOM?



ISN'T THIS INTERESTING?

HMMM  
.....

THE MURDERER WANTS TO USE IT TO ESCAPE BLAME, BUT I WON'T LET HIM.

IT COULD BE HIS LAST TRUMP CARD.

IT MUST BE BECAUSE THE MURDERER HID IT WELL.

THE WEAPON CAN'T BE FOUND ON THE PLANE.

WHAT?

BEFORE THIS GIANT BIRD ENDS ITS FLIGHT.

I WILL FIND THE TRUMP CARD IN HIS HAND...